

# 二一八才安徽

第40号

## 你好安徽



コンテナ苗 育苗施設を見学  
(安徽省林業技術交流訪問団)  
视察育苗器育苗、育苗设施  
(安徽省林业技术交流团)



安徽省観光訪問団と高知県関係者  
安徽省观光访问团与高知县相关人员合影



池州市訪問団と高知県関係者  
池州市访问团与高知县相关人员合影

## Contents

- 安徽省林業技術交流訪問団の……高知県森づくり推進課 大黒学  
来高について
- 安徽省からの訪問団をお迎えしました……高知県国際交流課 吉良 葉子
- 高知の印象……高知工科大学大学院への留学生 余 駿
- 高知の留学生活……安徽大学（高知大学への留学生） 羅一銘
- 高知に出会えて、よかった……安徽大学（高知大学への留学生） 孟 莉
- 人生初めてのダンス — よさこい初体験……高知県国際交流員 郭 佳慧
- 安徽省林业技术交流团来高……高知県森林建设推进课 大黒学
- 接待安徽省的访问团……高知県国際交流課 吉良 叶子
- 印象中的高知……高知工科大学研究生院留学生 余 駿
- 高知的留学生活……安徽大学 罗一銘
- 很高兴遇见你, 高知……安徽大学 孟 莉
- 人生第一次跳舞— 初次体验夜来节……高知県国際交流員 郭 佳慧



# 安徽省林業技術交流訪問団の来高について

高知県森づくり推進課 大黒 学

安徽省と高知県林業振興・環境部との交流は、1986年に安徽省林業庁の職員1名を研修生として受け入れたことに始まり、安徽省と高知県が1994年に友好提携を結んで以来、技術研修員の受入などの積極的な技術交流を進めてきました。2004年からは、JICA草の根技術協力事業にも取り組み、これまでに、安徽省から34名の研修員を受け入れるとともに、本県から21名の技術者派遣を行っています。またこの間、2001年に高知県森林局(当時)と安徽省林業庁及び東至県との「林業技術支援交流事業」を締結、2004年には高知県森林局と安徽省林業庁の間に「森林の造成・保全および林業・木材産業に関する友好交流事業協定書」を締結し、その後、2012年には高知県林業振興・環境部と安徽省林業庁の間に「林業の協力及び交流を高めることに関する覚書」が締結され、友好関係の継続、発展に尽くしています。

そのような中、安徽省林業庁の呉副庁長を団長とする6名の林業技術交流訪問団の皆様が、5年ぶりに来高されました。

前日に埼玉県の国営武蔵丘陵森林公園の視察を終え、10月16日の昼過ぎに高知に到着した一行を、郭国



高知県の取組の概要説明  
介绍说明高知县的实施概要

際交流員とともにお迎えし、まず林業振興・環境部を訪問し、懇談を行いました。その後、高知県の森林・林業の現状、森林資源調査や山林火災予防など、事前に要望のあったテーマについての説明や安徽省の状況なども交えた意見交換を行いました。

夕刻に高知城の天守閣を視察された後には、高知県・安徽省友好交流委員会の会員も交えて歓迎会が開催されました。歓迎会では互いの親睦を深め、終盤に呉副庁長が中国で流行している日本の歌「北国の春」を熱唱すると、田所林業振興・環境部長が高知の「よさこい節」で返すなど盛会のうちに幕を閉じること



呉副庁長から記念品を贈呈  
吴副厅长赠予高知县纪念品



ができました。

翌17日は、香美市にある県立森林技術センターを訪問しました。森林技術センターが現在取り組んでいる研究課題などの説明を行った際には、訪問団の中で研究機関に所属する方が、竹林の有効利用やシキミ、サカキの栽培などについて熱心に質問されていました。高

知県で導入されているH型架線集材の模型での実演やコンテナ苗の育成試験の視察を行い、本県で利用拡大に取り組んでいるCLT(直交集成板)を活用した林業大学校の新校舎を見学した後、一行は高知龍馬空港から離高されました。

## 安徽省林业技术交流团来高

高知県森林建設推進課 大黒 学

安徽省和高知県林业振兴・环境部の交流始于1986年高知県接收1名安徽省林业厅职员来高进修。1994年安徽省和高知県缔结友好关系以来，一直积极开展接收技术研修员等技术交流。高知県自2004年开始推进JICA草根技术合作项目，至今共接收安徽省34名研修员，同时，共计派遣21名技术人员前往安徽。在此期间，2001年，高知県森林局(旧称)与安徽省林业厅、东至县缔结了“林业技术支援交流事业”；2004年，高知県森林局和安徽省林业厅缔结<<关于森林养育・保全及林业・木材产业相关的友好交流事业协定书>>；2012年，高知県林业振兴・环境部与安徽省林业厅缔结<<关于加强林业合作和交流的备忘录>>，友好关系不断发展。

在这样的友好交流背景下，安徽省林业厅吴副厅长担任团长，率领林业技术交流团5名成员访问高知。这是安徽省林业代表团时隔5年再次访问高知。

访问团于10月15日考察了埼玉县国营武藏丘陵森林公园，16日午后到达高知，郭国际交流员也一同到机场迎接访

问团的到来。访问团首先拜访了林业振兴・环境部，双方举行了会谈。根据访问团的要求，除了对高知县的森林・林业现状、森林资源调查和山林火灾预防等进行介绍之外，也就安徽省的林业实际状况等进行了意见交流。

傍晚，参观了高知城的天守阁之后，欢迎晚宴隆重举行，高知県安徽省友好交流委员会也有会员出席。晚宴上，双方积极加深交流，在即将结束之际，吴副厅长唱了在中国很流行的日本歌曲“北国之春”，林业振兴・环境部田所部长也用高知“夜来节之歌”回礼，晚宴在一片欢歌声中结束。

17日，访问团前往位于香美市的县立森林技术中心。在介绍森林技术中心当前推进的研究课题时，来自研究机关的访问团成员就竹林的有效利用、八角树、杨桐的栽培等问题积极提问。之后访问团现场观看了高知県引进的H型架线设备模型的操作，视察了树苗育苗器的栽培实验，此外还参观了林业大学校新校区，该校区采用了高知県正在积极推广的CLT(直交集成板)。参观结束后，访问团一行从高知龙马机场离开高知。



架線集材の模型による実演  
现场演示架线设备模型



## 安徽省からの訪問団をお迎えしました

高知県国際交流課 吉良 葉子

平成30年6月4日(月)、中国安徽省から、安徽省観光発展委員会の万以学主任を代表に、行政関係者と民間事業者を含む総勢11名の訪問団が、高知県を訪問されました。

前日の夜、高知入りされた訪問団の皆さんは、4日の午前中には県と高知市の国際交流関係者及び観光関係者と懇談を行い、お互いの県・省の観光PRなどを行いました。その後は午後の飛行機でそのまま帰られる予定でしたので、略式ながら、高知龍馬空港のレストランで歓迎昼食会を行いました。

歓迎昼食会には、県や県議会関係者に加えて日中友好協会の皆さんも参加していただき、終始和やかに行われました。

今回はとても短い訪問でしたが、来高された方々は「高知県の自然の美しさに驚きました」などの感想を述べられ、高知県での滞在を楽しんでいたようです。

また、平成30年12月4日(火)から5日(水)の日程で、安徽省池州市から賈瑄人民政府副市長をはじめとする6名の訪問団が高知県を訪問されました。



万以学訪問団代表から記念品が贈呈された  
万以学団長贈送高知県記念品

4日(火)に到着した訪問団一行

は、県の国際交流及び医療・福祉分野の関係者と懇談を行った後、健康政策部の家保副部長から、日本の医療制度について説明を受けました。午後は平成福祉専門学校、特養うららか春陽荘を訪問し、高知県の福祉分野における人材育成や施設運営などについて視察を行いました。また、夜は高知県日中友好協会の皆さんなどを交えた歓迎夕食会が行われ、大いに友好を深めることとなりました。

翌5日(水)の午前中には、一行はいずみの病院を訪問し、地域拠点病院としての同病院の取組を視察しました。賈瑄副市長は、日本の医療・福祉分野の取組は、中国のそれと違って部分も多く、大変参考になったと感想を述べられました。

来年度(平成31年度)の安徽省と高知県の友好提携25周年



平成福祉専門学校で器具の説明を受ける  
在平成福祉専門学校接受护理器具の使用説明

に向け、このような訪問団をお迎えすることにより、友好交流を深める機運が高まったと感じています。来年には、高知県からの訪問団を安徽省に派遣し、さらなる交流が広がることを期待します。

## 接待安徽省的访问团

高知県国際交流課 吉良 葉子

2018年6月4日(星期一),以安徽省旅游发展委员会万以学主任为团长的政府人员及民间企业代表共11名成员访问了高知。

访问团于3日晚间到达高知,4日上午与高知县厅及高知市国际交流的相关人员和观光部门的相关人员举行了会谈,各自介绍了两省县的旅游资源,下午乘飞机返回。由于时间关系,我们在高知龙马机场举行了简单的欢迎午宴。

高知县及县议会的议员、日中友好协会的代表出席欢迎午宴,午宴顺利结束。

虽然这次的访问时间很短,但访问团的各位均表示“高知的自然很美。”大家都很喜欢在高知的访问时间。

2018年12月4日(星期二)至5日(星期三),以贾瑄副市长为团长的安徽省池州市访问团共6名成员访问了高知。



安徽省の観光プレゼンテーションが行われた  
安徽省訪問団紹介安徽省旅游资源

4日(星期二)上午,访问团一行到达高知,与县厅国际交流及医疗、健康福祉部门的相关人员进行会谈,之后健康政策部的家保副部长向访问团介绍了日本的医疗制度。下午,访问团前往平成福祉专门学校、特别看护春阳庄,对高知县福祉领域的人才培养和设施运营等进行了现场视察。晚上,与高知县日中友好协会的各位举行了欢迎晚宴,进一步加深了友好交流。

5日(星期三)上午,访问团一行前往泉野医院,视察了该医院作为地区重点医院的管理方式等。贾瑄副市长表示“日本的医疗、福祉领域的制度和管理与中国有着很大的不同,通过这次的视察,我们有了很多收获。”

下一年度(2019年度)是安徽省和高知县友好关系缔结25周年,访问团在这个时期到来正是加深交流的良好时机。我期待着2019年高知向安徽省派遣访问团,以进一步促进交流。



賈瑄池州市副市長と中村副部長  
池州市賈瑄副市長と中村副部長合影



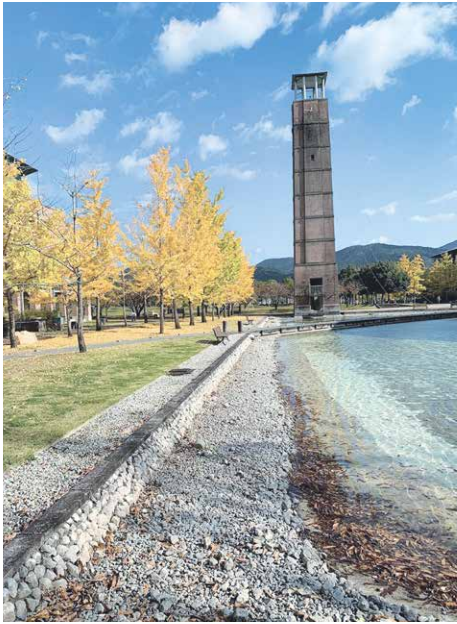
## 高知の印象

高知工科大学大学院への留学生 余駿

皆さん、はじめまして。余駿と申します。私は安徽省合肥市出身で高知工科大学情報学群画像情報工学研究室の博士課程2年生です。ここで、私の高知の印象について皆さんに紹介したいと思います。私のように中国都市の変化を見てきた若者にとっては、高知は静かで、穏やかで、自然が豊かだと感じます。

### 静かな香美キャンパス

高知工科大学の香美キャンパスは、きれいな鏡野公園



秋の香美キャンパス  
秋天的香美校园

の近くにあります。ここは自然が多く、空気もきれいです。夜になると星空がきれいに見えます。春には、鏡野公園に桜の花が咲いているため、遠くから見ると香美キャンパスは白い花に囲まれています。秋に

は銀杏の葉がだんだん黄色くなり、青い空を背景にとっても美しく見えます。その様子は私に深い印象を残してくれました。ここではすべてのものが自然に親しんでいる感じがしました。

### 高知のグルメ

ある場所で生活したら、その



ひろめ市場  
弘人市場

土地のグルメについて話さないといけません。高知のグルメといえば、ひろめ市場と久礼大正町市場が有名です。高知市内にあるひろめ市場では、四万十鶏の唐揚げ、焼き餃子、カツオのたたきなど高知の独特なグルメが集まっています。中土佐町にある久礼大正町市場では、おいしい海鮮料理を食べられるだけでなく、様々な小物を買うこともできます。また、高知の日曜市では伝統的なグルメや文化に出会うことができます。

高知は、大都市のようににぎやかな場所ではなく、自然の美しさが体験できる場所です。高知での生活は、きっと私に良い思い出を残してくれることでしょう。

## 印象中的高知

高知工科大学研究生院留学生 余駿

大家好!我的名字叫余骏,我来自安徽省,合肥市。我目前是博士二年级,高知工科大学情报学群图像处理实验室。在这里,我想和大家分享一下我对高知的印象。对于我这一代的中国年轻人来说,我们经历中国大规模城市化的发展。高知给我的第一印象是安静,祥和,更加亲近自然。

### 安静的香美校园

高知工科大学的香美校园位于美丽的镜野公园旁。这里环境优美,空气清新,夜晚的时候,星空璀璨。当春天的脚步来临时,美丽的樱花在镜野公园盛放,远远的望去,整个校园映衬在一片白色之中,这给我



久礼大正町市場  
久礼大正町市场

留下了深刻的印象。当秋天来临的时候,银杏树上的叶子慢慢变黄,在蓝天的背景下非常美丽。这里的一切都让我感到亲近自然。

### 高知的美食

来到每个地方生活,

一定离不开当地的美食。说到高知的美食,高知的弘人市场和久礼大正町市场可以让你一次品尝到高知所有的美食。位于高知市内的弘人市场聚集了高知特色美食:四万十的日式炸鸡、美味的煎饺、以及半烤鲷鱼。而位于中土佐町的久礼大正町市场,不仅可以让你品尝美味的海鲜,还可以体验到购买各式各样小商品的乐趣。除此以外,在高知的星期天市场也可以让你遇见更多的日本传统美食和文化。

总的来说,高知没有大都市的喧闹,让你能够体会到大自然的美。而在高知的生活,会给未来的我留下一片美好的回忆。



香美キャンパスの夕日  
夕阳下的香美校园



## 高知の留学生活

安徽大学(高知大学への留学生) 羅一銘

去年の9月に大学の交換留学プログラムに参加し、安徽省から高知県に来て、忘れられない留学生活を送りました。

実は、高知に到着する前に、日中文化の違いや留学生活に慣れることができないかもしれないなど様々な心配がありました。ところが実際に高知で暮らしてみると、それは余計な心配だったと気づきました。

高知に来たばかりの時に国際連携推進センターの先生たちは、私たちのために盛大な歓迎パーティーを開いてくれました。そして留学生活では、どんなに困っていても、先生たちが熱心に助けてくれました。

先生だけでなく、日常生活で出会う高知の人たちも非常に優しく親切です。ある日、高知駅の自動券売機でチケットを買う時、日本の交通事情に詳しくなかったので間違ったチケットを買ってしまいました。どうすれば良いのか分からないでいると、駅のスタッフが何か困ったことがありますかと私に尋ねてくれました。私が困っていることを知

ると、間違ったチケットをキャンセルし、正しいチケットの購入を手伝ってくれました。



五台山展望台  
五台山展望台

高知の人々はいつも優しいので、言葉の違いが原因で困ることがあっても、コミュニケーションの障害になるどころか、逆に高知の人たちへの理解を深めたと信じています。

高知は優しい人だけでなく、豊かな自然の風景も多いです。安芸市は太平洋に臨んでいて、景色が優れているところです。海辺はのんびりしていて、散歩するととても幸せだと思います。大豊町は自然に恵まれていて、景色が素晴らしく、ユズや芋など名物もたくさんあります。四万十川は「日本最後の清流」と呼ばれ、観光資源が豊富で、観光客にとっても人気があります。

そして自然の景色だけでなく、高知は人物や文化も豊富です。数百年前に建てられた高知城は、今でも高知市内にそびえ立っています。坂本龍馬の話は、今でも高知の人の心に刻み込まれています。伝統的な土佐料理や土佐弁なども、今でも数多く残っています。これらは、すべて高知の長い歴史が具体的に表現されたものではないでしょうか。

遠く離れていますが、高知県と安徽省は自然の風景や歴史、文化の面で様々な共通点があります。そのことが、両県省の友好交流の理由の一つだと思います。私は今後も高知県と安徽省の友好交流を深めるために一生懸命がんばります。



海洋堂 ホビー館 四万十  
海洋堂 hobby 馆 四万十

## 高知的留学生活

安徽大学 羅一銘

去年九月，因为参加了学校的交换项目，我有幸从安徽省前往日本高知县展开一段全新的留学生活。

其实在到达高知之前，我心里有很多担心，担心中日间的文化差异，担心自己无法适应日本的学习生活。然而真正在高知生活了一段时间以后，我发现我的担心是多余的。

记得刚到高知的时候，国际交流中心的老师就为我们举行了隆重的欢迎仪式。在整个留学过程中，不论遇到什么困扰的地方，老师们都会耐心的为我们解决。

不仅是学校的老师，我们在日常生活中遇见的高知人民也都非常亲切友好，热情好客。有一次在高知车站的自动售票机买票的时候，由于我对日本的交通线路不太熟悉，不慎买错了票。正当我不知道如何是好时，车站的工作人员主动询问我遇到了什么困难。在得知我的问题以后，她立刻帮我买错的票退回，并帮助我购买了正确的车票。

高知人民总是很乐于



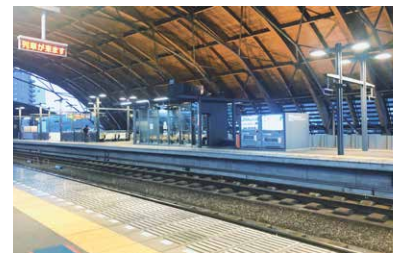
街のクリスマス飾り  
高知街上的圣诞节装饰

帮助遇到困难的人们。因此，即使有时会因为语言障碍而遇到一些问题，但这些困难非但没有成为我们交流的阻碍，相反的还促进了我对于高知人民的了解。

高知不仅有热情好客的人们，还有很多丰富的自然景观。安芸市濒临太平洋，景色优美。在我看来，闲来无事的时候，漫步在太平洋岸边，是一件非常惬意的事情。大丰町自然环境优美，柚子和芋头等特产在日本也十分有名。四万十川被称为“日本最后一条清流”，因其丰富的旅游资源而备受游客们的喜爱。

不仅仅是自然资源，高知的人文景观也十分丰富。数百年前建造的高知城，历经岁月的洗礼，至今依旧伫立在高知的市中心；坂本龙马的事迹，百年后的今天依然印刻在高知人心中，无法抹去；高知传统的土佐料理以及土佐方言，现在仍旧广为流传。这些，都是高知传统文化的具体表现。

虽然相隔千里，但是高知和安徽在自然风光和历史文化方面都有许多共同点，我想这也是双方可以友好交流的原因之一吧。今后，我也希望为双方友好交流做出自己的贡献。



高知駅  
高知站

## 高知に出会えて、よかった

安徽大学(高知大学への留学生) 孟莉

楽しい時間が経つのはいつも早く、いつの間にか高知での半年間の留学生活は、あと1か月しか残っていません。留学してからのことを振り返ってみると、去年の9月18日に飛行機を降りた瞬間に感じた不安から、もうすぐ高知から帰ることを考えた時の悲しさまで、自分にとって忘れられないことがたくさんありました。

高知に対する印象を聞かれると、いろいろな言葉で答えたいのですが、その中にこういう言葉があります。「暖かさを込めた静けさ」です。ある日、私は翌日までに提出しなければならないレポートを書くために、授業が終わってから遅くまで学校で自習していました。自習室を出て、空がすっかり暗くなっていることに気づきました。その日は、あいにく雨で自転車にも乗っていませんでした。いやいやながらも一人で歩いて帰らなければならなかったのです。しかも、帰り道のほとんどは狭くて街灯がなく、住宅地とは言えるものの住民が少なく静けさの極みです。私はもともと臆病なので、そういう道を歩くのは、すごく怖かったです。特に途中の一番暗い交差点では、歩き続けられなくなって泣きそうになりました。やっと勇気を奮い起こし、前に一歩進むと、道端の家の入口の灯が突

然明るくなりました。もうしばらく歩くと、また別の家の外灯が明るくなりました。そのとき初めて光から温度を感じるのだ

と思いました。暖かくて黄色い光を浴びると、心の奥にある怖さが、どんどん追い出されていきました。それで、私は暖かい光に見守られて無事に家に帰ることができました。高知市はそういう街です。冷たく見える静けさの中には、地元の住民の温かさと優しさがあります。

また、高知について、もう一つ紹介しなければならぬことがあります。それは高知の純粋さです。ほかの都市と同じく、高知県にも毎年大勢の観光客が各国からやって来ます。ところが、高知県では国際化に追われて独特な伝統文化を諦めるのではなく、むしろ意識して伝統文化を守っているのです。だからこそ、今私たちの目の前にある高知は、こんなにも純粋で独特なものになったのです。学校のおかげで、私たちは何回も地方の文化体験に参加することができました。例えば、カツオのたたき料理、餅つき、紙漉きや和紙の葉書作り体験など、どれも私にとって大切な経験です。私も帰国したら、故郷の風習をもっと理解し、先祖の知恵が詰まった伝統文化について、もっと積極的に勉強したくなりました。

高知に出会えて、本当によかったと思います。独特で純粋な風習や県民性を見て、故郷の伝統を守る私の決心も強くなりました。



高知城で行われた光の祭り  
在高知城举办的光之祭



五台山展望台で高知市の全景を眺める  
在五台山展望台眺望高知市全景

## 很高兴遇见你，高知

安徽大学 孟莉

快乐的时光总是转眼即逝，不知不觉在高知的半年留学体验只剩下一个月了。回想过去的一切，从去年9月18日刚落地时的惴惴不安到如今一想到即将离开这里就涌上心头的恋恋不舍，这之间有太多太多令我难忘的时间。

如果被问到对于高知的印象，我想用很多个词去回答，其中有一个词会是“有温度的静谧”。有一天放学后，我在学校赶第二天必须要上交的报告一直到很晚，走出自习室发现天已经完全黑了。恰巧那天因为下雨自己也没有骑自行车，所以我必须要壮着胆子一个人走15分钟的路程回家。回家的路不巧都是小路，路上几乎没有路灯，而且虽说是住宅区，但是因为居民较少，路上几乎没有任何声音。再加上我从小就是个怕黑的人，所以一路上我都提心吊胆，特别是到其中最黑的一段路的路口时，我不敢继续前行甚至害怕的快要哭出来。终于就在我鼓起勇气朝前迈了一步的时候，旁边的

屋子门口的灯突然亮了起来，再往前走一段，又有一户人家的门灯亮了起来。说实话，我第一次觉得原来光是有温度的，我沐浴着那暖暖的黄色灯光，内心的恐惧也渐渐被驱散。就这样，我在那些温暖灯光的“保驾护航”下顺利抵达家中。高知就是这样的，看似冷漠的安静里蕴含着地方居民的温暖和体贴。

关于高知，还有一个不得不提的点，那就是它的纯粹。和众多城市一样，高知县每年也会有很多来自各国的观光游客，但是它并没有因为急于跟上国际化的步伐而放弃对自己传统文化的发扬，反而更加用心的在保护和传承自己地方的传统文化和习俗。也正因为如此，现在的高知在我们眼中才能够如此纯粹而又独特。得益于学校的各种安排，我们也有幸参加了多次地方特色体验活动，例如半烤鲑鱼的料理体验、打年糕体验、抄纸以及和纸明信片的制作体验等...每一项都让我深受感触。回国后我也想要更积极地去了解自己故乡的民俗，认真学习并传承满载着先祖们智慧的传统文化。

很高兴遇见你，高知。是你让我领略到独特的淳朴亲切的民风，也是你让我重新坚定保护自己故乡传统文化的决心。



朝倉地区民運動会でもらった賞品  
在朝仓区民运动会中获得的小奖品



帯屋町のハロウィンイベント  
带屋町的万圣节活动



# 人生初めてのダンス — よさこい初体験

高知県国際交流員 郭 佳慧

2018年4月に高知に来た高知県国際交流員の郭 佳慧です。高知の名物はカツオのたたき、ユズなどのグルメ以外に、特に有名なのは、200チーム・約2万人が演舞を繰り広げ、海外でも流行している、よさこい祭りだと聞きました。これから高知で生きていく以上、高知の一大文化であるよさこいを体感した方が良いと思い、みんながあんなに熱狂するのはなぜなのか、肌で実感したいと思いました。

そして、2018年の第65回よさこい祭りに参加して、よさこいの素敵な所がたくさん分かりました。

## まずは、チームの協力です。

観光客にとっては、メインで見るのは踊り子の踊りですが、よさこいでは、踊り子以外にも関わる人がたくさんいます。私が参加したのは、安芸よさこい祭りで優勝した「祭屋」というチームです。高知のよさこい祭りでも賞を狙っているので、チームスタッフは1年か



よさこいの時、県の国際交流員との記念写真  
夜来节时，和县厅的国际交流员的合影

けて、振り付けと音楽を作りました。フラフ振りの方、救護係の方やバスの運転手さんも含めて、よさこいを楽しめるように様々な配慮をしてくださいました。

チーム内だけでなく、県警の警備、給水所の用意、競演場の誘導など、運営側もたくさんの準備をしました。まさに県を挙げてのお祭りだと実感しました。

## もう一つはよさこいの波及する範囲の広さです。

「よさこい」の世界への展開と国際交流の促進を目指して、高知発祥の「よさこい祭り」を日本以外の世界各国で普及・発信しているよさこいチームの代表者(各2~3名)を「よさこいアンバサダー」として高知県が公式に認定し、その所属チームの活動について様々なサポートを行う『よさこいアンバサダー (YOSAKOI Ambassador)』という制度があります。

2018年の前夜祭では、知事が認定証とフラフをアメリカ、パラグアイ、ブラジルの5チームの代表者に授与しました。今年度までに16か国20チームを認定しています。

「祭屋」でも、2人のアンバサダーと一緒に踊りました。これによって、よさこいを通じて世界中の人々とのつながりを深め、よさこいの魅力をもっと広げることができます。

踊った2日間は高知において、よさこい祭りがどれだけ大きな位置を占めているかを実感する2日間でした。踊りの初心者にとって最初の練習はきつかったですが、よさこいから困難を乗り越える勇気をもらいました。

よさこいだけでなく、高知にいる間に、高知での生活を十分に満喫したいと思います。

また、2019年は高知県と安徽省友好交流25周年なので、国際交流員として、両県省友好のために、私も微力を尽くしたいと思います。

# 人生第一次跳舞 — 初次体验夜来节

高知県国際交流員 郭 佳慧

我是2018年4月来到高知县厅的国际交流员郭佳慧。听说在高知除了炙烤鲑鱼、柚子等美食以外，特别出名的还有夜来节。每年夜来节会有200支队伍、约2万人参与，在日本以外的地方也很流行。我想着既然今后要在高知生活一段时间，一定要体验高知的一大文化活动，实际感受一下为什么大家这么热衷于夜来节。所以，我参加了2018年第65回夜来节，也因此感受到了夜来节的很多魅力。

## 首先是参赛队伍内部的合作。

对于游客来说可能只能看到舞者在跳舞，其实，夜来节中除了舞者以外，还有很多幕后工作者。我参加的队伍是在安艺夜来节获得冠军的队伍——“祭屋”。“祭屋”的目标是在高知夜来节上获得奖项，因此工作人员们花了一年的时间编排舞蹈动作，制作音乐。另外，为了让舞者们能更好的享受夜来节，挥舞大旗的旗手、救护人员以及巴士的司机等等，他们都在不断努力着。

不仅是各个参赛队伍，县警的戒备、饮水处的设置、竞演场的引导等，运营方也做了很多准备。我深深的感受到夜来节就是举全县之力举办的活动。

## 另外一点是夜来节在世界范围内波及之广。

为了促进夜来节在世界范围内传播，促进国际交流，高知县设置了“夜来节大使(YOSAKOI Ambassador)”制度，对于将发祥于高知县的夜来节在世界范围内传播的代表们，高知县将给与正式认定，支持其所在队伍的活动。

在2018年的前夜祭中，知事将认定大旗亲自交到美国、巴拉圭、巴西等3个国家的5支队伍的代表手中。截止到2018年度，共有16个国家、20个队伍获得认证。2018年夜来节中，也有两名大使参与到“祭屋”的舞蹈中。这样一来，可通过夜来节加深与世界各国的联系，进一步传播夜来节的魅力。

参加夜来节舞蹈的那两天我认识到夜来节在高知的重要性。对于第一次跳舞的我来说，刚开始的练习很艰难，但是我也从这个过程中得到了很大的勇气。

不仅仅是夜来节，我想在高知生活的这段时间尽情享受高知的生活。另外，2019年是高知县和安徽省友好关系缔结25周年，作为国际交流员，我也想尽自己的一份力。



記念の賞をもらいました！  
拿到了纪念奖！

## 発行：高知県安徽省友好交流委員会

中国語翻訳：郭 佳慧

事務局 〒780-0870 高知市本町4-1-37  
(公財)高知県国際交流協会内  
Tel/088-875-0022 Fax/088-875-4929  
E-mail/info\_kia@kochi-kia.or.jp  
Homepage/http://www.kochi-kia.or.jp/

## 会員募集中!!

個人年会費：2,000円  
団体年会費：10,000円

詳しくは  
事務局まで